

PRIVATHAUS IN LIECHTENSTEIN



SITAG
style at work



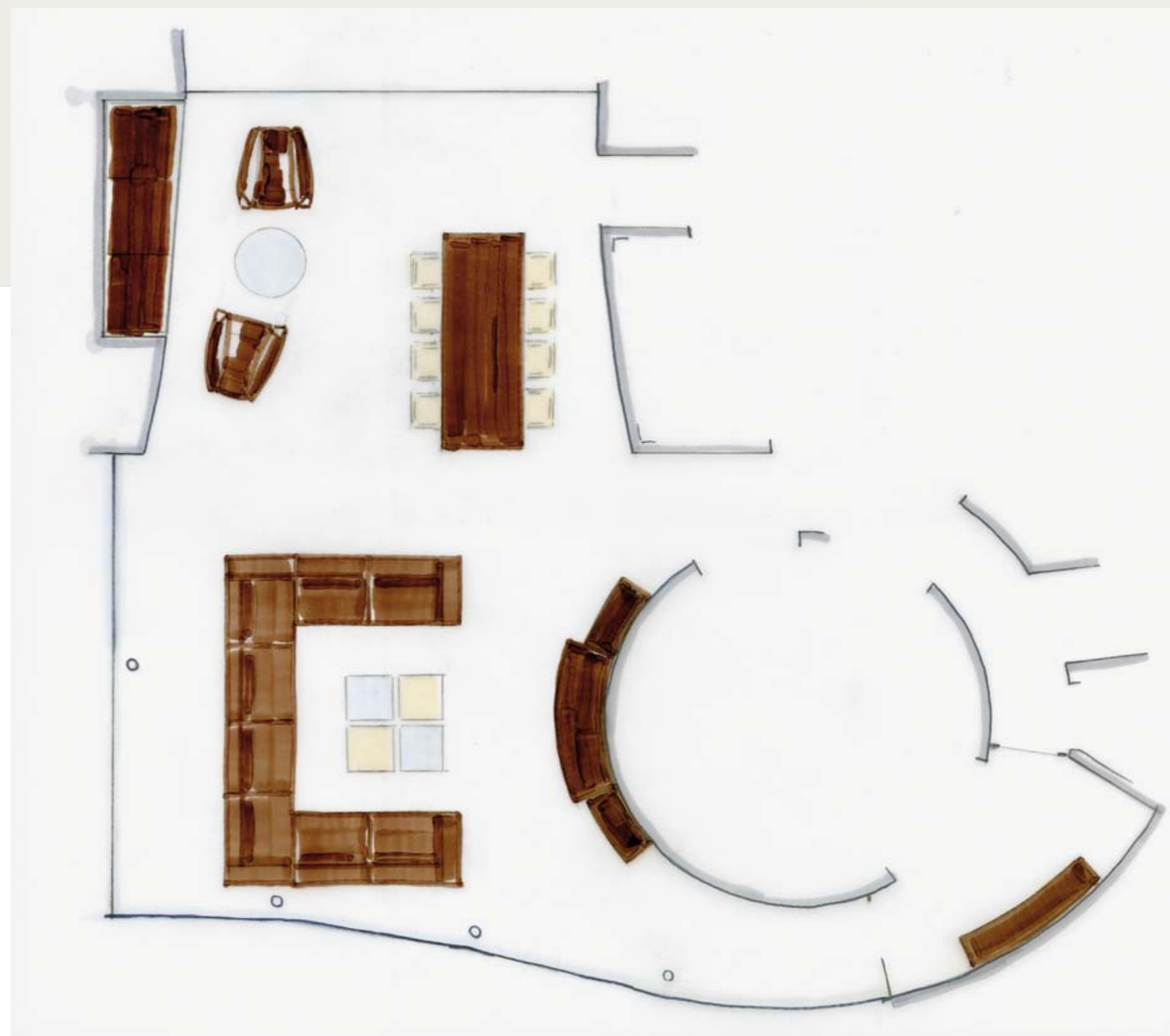
EXCLUSIVE

| D | SITAG LEISTUNGEN: Beratung – Planung – Raumgestaltung – Farbkonzept – Produktion der speziell entworfenen Möbel

| E | SITAG SERVICES: Consulting – Planning – Interior design – Colour concepts – Production of especially designed furniture

| F | LES PRESTATIONS SITAG : Le conseil – la planification – l'architecture intérieure – le concept des couleurs – la fabrication du mobilier spécifique

| NL | SITAG PRESTATIES: Advies – planning – vormgeving van de ruimte – kleurconcept – productie van de speciaal ontworpen meubels



| D | DAS MEHRFAMILIENHAUS IN LIECHTENSTEIN wurde 2010 erbaut. SITAG wurde mit der Gestaltung des Wohnbereichs beauftragt und unterstützte umfassend von der ersten Skizze bis zur Einrichtung. So wurde in umfangreichen Beratungen der Bedarf ermittelt und Pläne für die Raumgestaltung, das Farbkonzept und die Einrichtung entworfen. Im Möbelbereich entstanden so kundenbezogene SITAG Produkte angelehnt an das bewährte SITAGPRIME Chefprogramm. Das SITAG Design-team konstruierte in gemeinsamer Entwicklung mit dem Kunden so die SITAGPRIME Home-Serie. Das Beratungskonzept ging weiterführend von Empfehlungen für das eingesetzte Sofa über die Esszimmerstühle bis hin zu den Clubsesseln im Loungebereich.

| E | THIS MULTI-FAMILY HOUSE was built in Liechtenstein in 2010. SITAG was commissioned to design the living areas and provided comprehensive support from the initial sketch to final furnishing. In extensive consulting sessions, SITAG determined the requirements and produced the plans for the interior design, the colour concept, and the furnishings. For furniture needs, SITAG applied customer-oriented products from its own lines, derived from the proven SITAGPRIME Executive Programme. Together with the customer, the SITAG design team thus created the SITAGPRIME Home Line. The consulting concept began with recommendations for the sofas, included dining-room chairs, and extended to the club-style lounge chairs.

| F | LA RÉSIDENCE MULTIFAMILIALE SITUÉE AU LIECHTENSTEIN a été construite en 2010. SITAG s'est vu confiée la conception de la salle de séjour et a apporté son concours global depuis la première ébauche jusqu'à l'aménagement. Des consultations étendues ont permis de déterminer les besoins et d'élaborer les plans visant l'architecture intérieure, le jeu des couleurs et l'aménagement. Ainsi, le choix du mobilier a porté sur des produits SITAG entièrement personnalisés et inspirés de la collection des meubles de direction SITAGPRIME. C'est ainsi qu'est née la collection SITAGPRIME habitat, élaborée par l'équipe SITAG en coopération étroite avec le client. Le conseil a porté ensuite sur la mise en oeuvre du salon d'angle en passant par les chaises de la salle à manger et allant jusqu'aux fauteuils club du petit salon.

| NL | DE MEERGEZINSWONING IN LIECHTENSTEIN is in 2010 gebouwd. SITAG kreeg de opdracht om het woongedeelte vorm te geven en gaf over de hele breedte advies, van de eerste schets tot en met het interieur. Daarbij is in uitvoerig overleg vastgesteld wat de klant wenste en zijn er plannen gemaakt voor de vormgeving, het kleurconcept en de inrichting. Wat de meubels betreft zijn er zo op de individuele klant toegesneden SITAG producten ontstaan op basis van het beproefde SITAGPRIME Chefprogramma. Het SITAG designteam ontwikkelde samen met de klant op die manier de SITAGPRIME Home-Serie. Het adviesconcept reikte van adviezen voor de keuze van een sofa via de eetkamerstoelen tot en met de clubfauteuils in de lounge.



| D | IHRE KOMPETENZ UND FLEXIBILITÄT stellt die SITAG nicht nur bei der Einrichtung hochwertiger Büroumgebungen unter Beweis, sondern auch bei der Gestaltung und Einrichtung exklusiver Privathäuser. Auch dieser Bereich profitiert vom Qualitätsdenken der SITAG und der Kombination von High-Tech und handwerklicher Technik. Oberste Priorität hat dabei in beiden Bereichen die Erfüllung der speziellen Anforderungen jedes Kunden.

| E | SITAG PROVES ITS COMPETENCE AND FLEXIBILITY not only in the furnishing of superior office environments, but also in the design and furnishing of exclusive private homes. These applications likewise profit from SITAG quality attitudes and its combination of high-tech and top craftsmanship. In both these areas, first priority goes to fulfilling the special requirements of the individual customer.

| F | L'EXPERTISE ET LA FLEXIBILITÉ DE SITAG s'affirment non seulement dans le domaine de l'aménagement d'espaces bureau exclusifs, mais aussi dans celui de la conception et de l'aménagement de maisons privées exclusives. Ce dernier profite lui aussi de la démarche qualité de SITAG et de la synthèse entre la technologie de pointe et la technique artisanale. La priorité absolue demeurant pour chacun des domaines la satisfaction des exigences spécifiques du client.

| NL | ZIJN COMPETENTIE EN FLEXIBILITEIT bewijst SITAG niet alleen bij het inrichten van hoogwaardige kantoorinterieurs maar ook bij het vormgeven en inrichten van exclusieve woonhuizen. Ook daarbij zorgen het kwaliteitsdenken van SITAG en de combinatie van high-tech en ambachtelijke techniek voor optimale resultaten. De meeste prioriteit ligt op beide gebieden aan het voldoen aan de speciale eisen van elke individuele klant.



| D | **BASISMÖBEL IM WOHNRAUM** ist ein Lowboard für die Aufnahme des Home Entertainment-Centers flankiert von zwei Sideboards für zusätzlichen Stauraum. Das Besondere: die gesamte Kombination ist dem Gebäudegrundriss konkav angepasst und produziert worden.

| E | **THE BASIC ITEM OF FURNITURE IN THE LIVING ROOM** is a lowboard to accommodate the home entertainment centre – flanked by two sideboards for additional storage space. Special feature: the entire combination was produced in a concave configuration to match the floor plan of the room.

| F | **LE MOBILIER DE BASE DU SÉJOUR** constitue le meuble TV hi-fi bas flanqué de deux éléments de rangement. La particularité réside dans le fait que la combinaison intégrale a été conçue, adaptée et fabriquée pour épouser le plan concave de la pièce.

| NL | **BASISMEUBEL IN DE WOONRUIMTE** is een lowboard om het Home Entertainment-Center in onder te brengen, geflankeerd door twee sideboards die extra opbergruimte bieden. En wat daar bijzonder aan is: de hele combinatie is concaaf aangepast en geproduceerd.



| D | EIN WEITERES HIGHLIGHT im Wohnraum ist der Einbauschränk, der im Detail in die vorgegebene Nische eingepasst wurde. Die Herausforderung war es, einen Schrank zu bauen, der optisch leicht wirkt, sich perfekt einpasst und den bestmöglichen Stauraum bietet. Um die Leichtigkeit hervorzuheben wurde im Kontrast sowohl mit Holz als auch mit einer partiellen Glasfront gearbeitet. Der Einbauschränk ist innen mit speziellen Holzfaserverplatten in Aluminium beschichtet ausgestattet, die zum einen für eine helle und damit leichte Optik sorgen, aber auch dafür Sorge tragen, dass Geschirr und Gläser geruchsneutral gelagert werden. Im oberen mit Glasfronten ausgestatteten Teil des Schrankes wurden zudem Glashelmen mit indirekter Beleuchtung eingesetzt, welche einen besonderen Effekt hervorbringen. Um eventuelle Spiegelungen zu vermeiden, wurden die Glashelmen hingegen speziell satiniert. Die satinierte Struktur wurde nach aussen angebracht, um in Verbindung mit dem direkt anschließenden Wandputz die Gesamtstruktur optisch ineinander fließen zu lassen.

| E | A FURTHER HIGHLIGHT in the living room is the built-in recessed cabinet unit that has been fitted to precisely match the niche provided. The challenge was to build a cabinet that creates a light optical effect, perfectly matches the surroundings, and offers optimal storage space. To emphasize design lightness, both wood as well as a partial glass fronts were crafted to form the cabinets. This cabinet is equipped on the interior with special wood-fibre plates coated in aluminium – which not only provide a bright and light optical effect, but also ensure that glasses and cutlery can be stored without unwanted odour. In the upper part of the cabinet unit, fitted with glass fronts, glass shelves with indirect lighting were used to produce a special effect. To prevent possible reflections, the glass doors were in contrast provided with a special satin finish. This satin structure was also applied on the outside to allow an overall optical merge of the structure with the directly adjacent plastered wall.



| F | LE SECOND POINT PHARE du séjour constitue l'armoire intégrée obéissant parfaitement aux spécifications requises. Tout l'enjeu consistait à concevoir une armoire d'aspect léger, s'encasturant idéalement et offrant un maximum de rangement. L'élégance s'exprime par le jeu de contraste entre le bois et la façade partiellement vitrée.

| NL | EEN ANDER HIGHLIGHT in de woonruimte is de inbouwkast die tot in de details is ingepasst in de bestaande nis. De uitdaging was om een kast te bouwen die er optisch licht uitziet, perfect past en optimale opberg ruimte biedt. Om die lichtheid nog eens extra te accentueren is gebruik gemaakt van het contrast van hout in combinatie met een gedeeltelijk glasfront. Het bijzondere: de hele binnenruimte van de kast is voorzien van speciale houten platen met een ruwe nerf, die gecoat zijn met aluminium. Dat zorgt aan de ene kant voor een lichte en dus heldere optiek en aan de andere kant ook voor het reukneutraal onderbrengen van het daar samen met de glazen opgeborgen servies. In het bovenste, van glazen deuren voorziene gedeelte van de kast zijn bovendien glazen planken met een indirecte belichting ingezet, wat een bijzonder effect sorteert. Om eventuele spiegeling te vermijden, zijn de glazen deuren daarentegen speciaal gesatineerd. Waarbij de gesatineerde structuur naar buiten toe is aangebracht om de indruk te wekken dat de structuur als geheel, in verbinding met de direct daaraan aansluitende wandbepleistering, optisch in elkaar over gaat.

L'intérieur de l'armoire est doté de panneaux à base de fibres de bois revêtus d'aluminium. Ils lui confèrent non seulement un aspect élégant et clair, ils garantissent aussi le rangement parfaitement inodore de la vaisselle et des verres. La partie vitrée de l'armoire a été équipée de tablettes en verre dotées d'un éclairage indirect très étudié. Pour éviter les reflets, les portes vitrées ont été satinées. La structure satinée a été appliquée sur l'extérieur en vue d'assurer la fluidité harmonieuse entre la structure et le crépi.





| D | ESSBEREICH: Vorgabe des Kunden war die Erschaffung eines grossen und zugleich filigranen Esstisches. So entstand ein rein kubisches Tischkonzept – angepasst an den Grundriss – auf einer Grösse von 3,20 Meter auf 1,10 Meter, an dem auf Wunsch bis zu zehn Personen angenehm Platz finden.

| E | DINING AREA: One specification of the customer was creation of a large yet delicately designed dining table. The result was a purely cubic table concept – adapted to the floor plan – with dimensions of 1.10 by 3.20 metres. Up to ten persons can comfortably sit for a meal there.

| F | LA SALLE À MANGER : la spécification du client portait sur la conception d'une table de salle à manger à la fois largement dimensionnée et filigranée. C'est ainsi qu'a vu le jour une table au design cubique pur, adaptée au plan d'ensemble, mesurant 3,20 m sur 1,10 m et pouvant accueillir confortablement jusqu'à 10 personnes.

| NL | EETRUIMTE: De klant gaf de voorkeur aan het neerzetten van een grote en tegelijkertijd filigrane eettafel. Zo is er – op basis van de plattegrond – een puur kubistisch tafelconcept ontstaan op een oppervlak van 3,20 bij 1,10 meter. Daar kunnen desgewenst tien personen op een prettige manier aanzitten.



| D | ALLE MÖBEL SIND AUS HOCHWERTIGEM HOLZ in Eiche geräuchert und handwerklich gefertigt. Der satte Ton des geräucherten Holzes bildet den perfekten Kontrast zu den ansonsten hell gestalteten Räumen und rundet so das gesamte Farbkonzept ab. Besonderheit: alle Stauraummöbel bestechen durch ihre grifflosen Fronten, dank Tip-on-Funktion.

| E | ALL FURNITURE IS MADE OF HIGH-QUALITY WOOD: carefully crafted smoked oak. The mellow shade of the smoked wood forms the perfect contrast to the otherwise brightly designed rooms – and thus rounds off the entire colour concept. Special feature: all the storage furniture fascinates by the lack of handles on the fronts – made possible by tip-on function.

| F | TOUS LES MEUBLES SONT EN CHÊNE FUMÉ et de fabrication artisanale. La teinte foncée du bois fumé contraste idéalement avec les pièces claires et éclatantes et parachève ainsi le concept des couleurs. Particularité : tous les meubles de rangement se singularisent par des façades exemptes de poignées et s'ouvrant grâce à la fonction Tip-on.

| NL | ALLE MEUBELS ZIJN AMBACHTELIJK GEMAAKT van hoogwaardig eikenhout. De warme kleur van het gerookte hout vormt het perfecte contrast met de verder licht gehouden ruimtes en rondt zo het hele kleurconcept af. Bijzonderheid: alle opbergmeubels maken indruk door het feit dat ze dankzij de tip-on-functie geen handgrepen hebben.





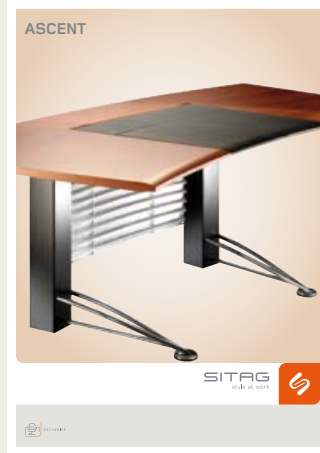
| D | DER AN DEN WOHNRAUM ANSCHLIESSENDE FLUR gibt ebenfalls eine Rundung vor. Das dort präsentierte Sideboard wurde entsprechend dem Gebäudegrundriss konvex angepasst und rundet so den Weiterverlauf zum Wohnraum perfekt ab.

| E | THE CORRIDOR LEADING TO THE LIVING ROOM also offers a rounded floor plan. The sideboard presented there fits into the building plan with its convex match to the rounded wall. As a result, it perfectly complements the continued access to the living room.

| F | LE VESTIBULE ATTENANT AU SÉJOUR présente également un mur arrondi. Le meuble bas qu'il arbore a lui aussi été adapté à la construction convexe de l'édifice et arrondi ainsi à la perfection l'enchaînement vers la salle de séjour.

| NL | DE OP DE WOONRUIMTE AANSLUITENDE GANG heeft eveneens een ronding waarmee rekening gehouden moest worden. Het daar gepresenteerde sideboard is overeenkomstig de plattegrond van het gebouw convex aangepast. De doorloop naar de woonruimte wordt op die manier perfect afgerond.





[D] Technische Änderungen, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten. Farbabweichungen von den Originalfarben sind drucktechnisch bedingt.

[E] Subject to technical and programme alterations, printing errors, and other errors. Printed colours may vary from actual colours.

[F] Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs d'impression et d'altérations du programme. Les couleurs reproduites peuvent différer des couleurs originales.

[NL] Technische veranderingen, drukfouten en wijzigingen van het programma voorbehouden. In verband met de druktechniek kunnen kleurafwijkingen ten aanzien van originele kleuren optreden.

SITAG Partners

Austria

SITAG Büromöbel Ges.m.b.H.
Bahnhofstr. 24
6850 Dornbirn
T +43 55 72 290 26
F +43 55 72 290 26 15
info@sitag.at
www.sitag.at

Brasil

Inside Comercial e Industrial de Móveis Ltda.
Rua Madre de Deus, 835
CEP 03119-001 São Paulo
T +55 11 2076 9400
F +55 11 2076 9404
www.insideoffice.com.br

France

Majencia
24-25, Quai Carnot
92210 - Saint Cloud
T +33 1 80 41 40 00
www.majencia.com

Germany

SITAG AG
Vertriebsbüro Deutschland
Stiftstr. 35
32427 Minden
T +49 571 388 609 30
F +49 571 388 609 29
info@sitag.ch
www.sitag.de

Greece

Dromeas Office
Industrial Area
62121 Serres
T +30 2321 099 220
F +30 2321 099 270
commercial@dromeas.gr
www.domeas.gr

Italy

TCC srl. Techno Chair Company
Via Molinella no. 1
31057 Silea (TV)
T +39 042 236 35 71
P.I. 03771750969
info@tcc-seating.it
www.tcc-seating.it

Poland

SITAG Formy Siedzenia
Sp.z.o.o.
Ul. Slowackiego 10
62-020 Swarzedz
T +48 061 817 33 63
F +48 061 651 52 89
sitag@sitag.pl
www.sitag.pl

Spain

Dynamobel S.A.
Apartado 7 / P.O. Box 24
31350 Peralta/Navarre
T +34 948 75 00 00
F +34 948 750 750
info@dynamobel.com
www.dynamobel.com

United Emirates

Furnicon Royal Interiors
P.O. Box: 51528
Abu Dhabi
T +971 2635 2570
F +971 2634 1115
info@furnicon.ae
www.furnicon.ae

SITAG AG

Simon Frick-Str. 3
CH-9466 Sennwald

T +41 (0) 81 758 18 18
F +41 (0) 81 758 18 00
info@sitag.ch
www.sitag.ch

SITAG
style at work

